

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-135

PROJET DE LOI C-135

An Act to amend the National Housing Act
(No. 2)

Loi n^o 2 modifiant la Loi nationale sur
l'habitation

R.S., c. N-10;
1970-71-72, c.
25; 1973-74, c.
18; 1974-75-76,
cc. 2, 38, 57,
82; 1976-77, c.
7; 1978-79, c.
16; 1980-81-82,
cc. 47, 71, 93

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Com-
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, décrète :

S.R., c. N-10;
1970-71-72, c.
25; 1973-74, c.
18; 1974-75-76,
c. 2, 38, 57, 82;
1976-77, c. 7;
1978-79, c. 16;
1980-81-82, c.
47, 71, 93

1980-81-82 c.
93, s. 25

1. (1) Subsection 34.4(1) of the *National
Housing Act* is repealed and the following
substituted therefor:

1. (1) Le paragraphe 34.4(1) de la *Loi
nationale sur l'habitation* est abrogé et rem-
placé par ce qui suit :

1980-81-82, c.
93, art. 25

Agreement for
guaranteeing
interest

“34.4 (1) Where

(a) a home owner borrowed money for
the purpose of the construction or acqui-
sition of his home for a term that has 10
expired during the period commencing
on the 1st day of September, 1981 and
ending on the 28th day of June, 1982,
and

(b) a loan to the home owner for that 15
purpose

(i) is for a term commencing on or
after the date of expiry of the term
referred to in paragraph (a), and
(ii) bears interest the payment of 20
which is, with the concurrence of the
lender, deferred during a prescribed
period not exceeding one year,

the Corporation may, under an agreement
made between that lender and the Corpo- 25
ration, subject to this section and any
regulation made pursuant to paragraph
34.7(1)(a) or (b), guarantee the payment,

«34.4 (1) Lorsque

a) un propriétaire, pour construire ou
acheter sa demeure, a fait un emprunt
dont le délai de remboursement échoit 10
entre le 1^{er} septembre 1981 inclus et le
28 juin 1982 inclus, et

b) un prêt consenti audit propriétaire
pour la fin visée à l'alinéa a)

(i) est pour un délai de rembourse- 15
ment qui commence à courir au terme
du délai de remboursement prévu à
l'alinéa a) ou après celui-ci, et
(ii) produit des intérêts dont le paie- 20
ment, avec le consentement du prê-
teur, est différé pour une période
prévue par le règlement et ne dépass-
ant pas un an,

la Société peut, conformément à une
entente qu'elle conclut avec ce prêteur, 25
sous réserve du présent article et des règle-
ments établis en application des alinéas
34.7(1)a) ou b), garantir, à ce prêteur, le

Entente
garantissant le
paiement des
intérêts